Welcome to SHEBANQ

User Guide download as pdf



Wido van Peursen, leader of ETCBC. Initiator and strategic leader.

Oliver Glanz, Andrews University. ETCBC data expert, contributing numerous queries for teaching.

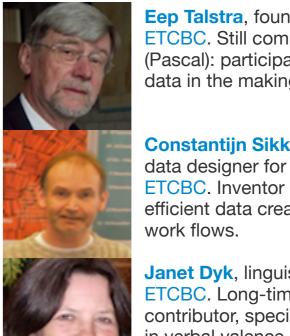
Dirk Roorda, DANS. Author of most of the code.



System for HEBrew Text: ANnotations for Queries and Markup funded by CLARIN-NL, The Language Archive



SHEBANQ relies on data and tools created by



Eep Talstra, founder of ETCBC. Still computing (Pascal): participant data in the making.

Constantijn Sikkel,

ETCBC. Inventor of efficient data creation

work flows.



Janet Dyk, linguist at ETCBC. Long-time data contributor, specialized in verbal valence and language variation.



Reinoud Oosting, data designer for Leiden University. Contributed ETCBC data, now key user.



Ulrik Sandborg-Petersen, creator of Emdros. Without it. SHEBANQ would not exist!

contributors in the past



Henk van den Berg. DANS. Programmed the first versions.



Heleen van de Schraaf, then DANS. Programmed the first user interface.

Basic Usage View and visualize The Text Context View Data Words **Queries Charts Export and share Export Data** Citation **More about Words Word Highlights** Single Word View **Working with Queries** Queries Advanced **Query Highlights** Single Query View **Executing Queries** Go your own way **Beyond: LAF-Fabric**

Documentation and Support

Read the Text

you start with the passage where you left off (in this browser)

select a
Bible
book

show a dialog to go to other chapters - press **Esc** to dismiss

select **text** view or **data** view



SHEBANG

The Text

Words

Queries

Help N

News S

Sources

Log In ▼

show words

show relevant words and queries

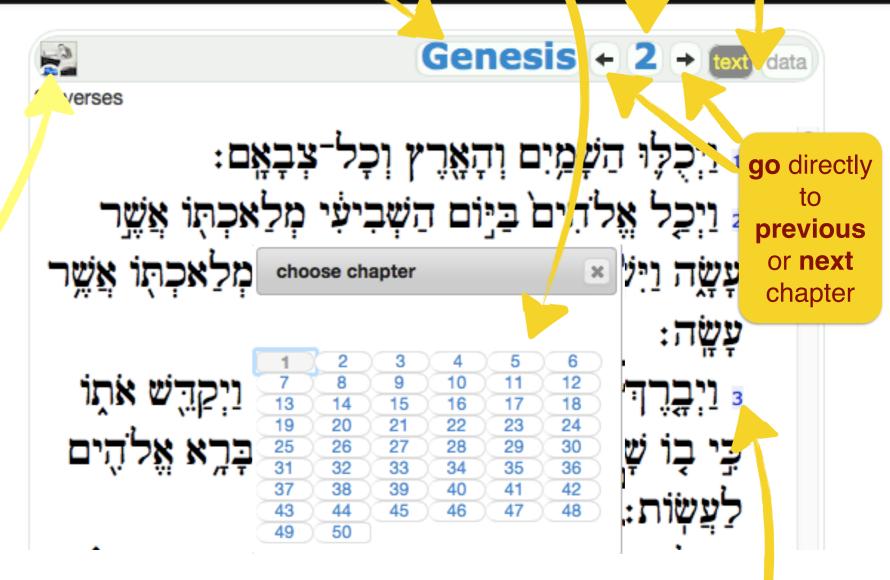
show queries



go directly to this chapter in Bible OL.



Over there are links to carry you **back to** SHEBANQ



hint: click a verse number to show data for that verse only Context items for this chapter

click entry to goto word and all occurrences

31 verses

click gloss to toggle preview of word

click any word to toggle its highlight

words with highlighted occurrences

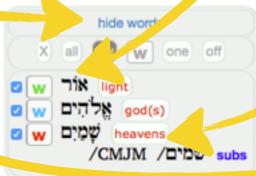
718 light god(s) אֱלֹהִים heavens שׁמִיבּׁם

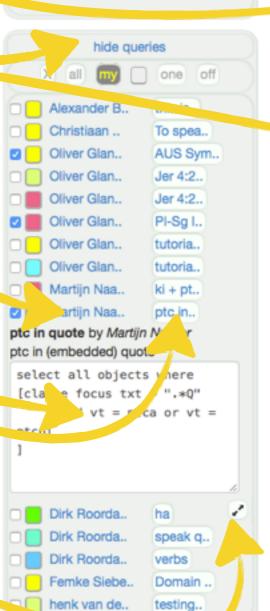
queries with highlighted hits

click author to goto query and all hits

click **name** to toggle preview of query

enlarge preview of *query* in a pop-up





 tother chapters ... text data Genesis בָּרֵאשֶׁית בָּרָא אֱלֹהֵים אַת הַשְּׁמָיִם וְאַת הָאֶרֶץ: וְהָאָּרֶץ הָוְתָה תֹהוּ וָבָהוּ וְחֻשֶּׁךְ עַל־פָּגֵי תְהֵוֹם וְרַוּחַ אֱלֹהִים בְּבָהוּ עַל־פָּגִי דַמֶּיִם: וַיָּאמֶר אֱלֹהָים יְהֵי אָוֹר וַיְהִי־אְוֹר:

וַיַּרָא אֱלֹהָים אֶת־הָאָוֹר כִּי־טָוֹב וַיַּבְהַל אֱלֹהִים בִּין הָאָוֹר וּבִין הַחְשֶׁךְ:

וַיִּקְרָא אֱלֹהָים ו לָאוֹר יוֹם וְלַחָשֶׁךְ קָרָא לָוֶלָה וַוְהִי־עֶרֶב וַוְהִי־לָקֶר יָוֹם אֶחֵר: פ וַיָּאמֶר אֶלהִים יְהִי רָקִיעַ בְּתַוֹךְ הַמָּיִם וִיהַי מַבְרִּיל בִין מַיִם לְמָיִם:

וַיַּעֲשׂ אֱלֹהִים אֶת־הָרָקִיעַ וַיַּבְהַּל בֵּין הַמַּיִם אֲשֶׁר מִתַּחַת לָרָלִיעַ וּבֵין הַמַּיִם אֲשֶׁר מַעַל לָרָקִיעַ וַיְהִי־כֵּן:

וּיִקְרָא אֶלֹהָים לֶרָקִיעַ שָׁלָּיִם וְיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בָּקֶר יִוֹם שֵׁנֵי: פּ

וַיָּאמֶר אֱלֹהִים יִקּוֹוּ הַפַּיִם מִתַּחַת הַשְּׁמִים אֶל־מָקוֹם אֶחָׁר וְתַרָאֶה הַיַּבְּשָׁה ַנְיָהִי־כֵּן:

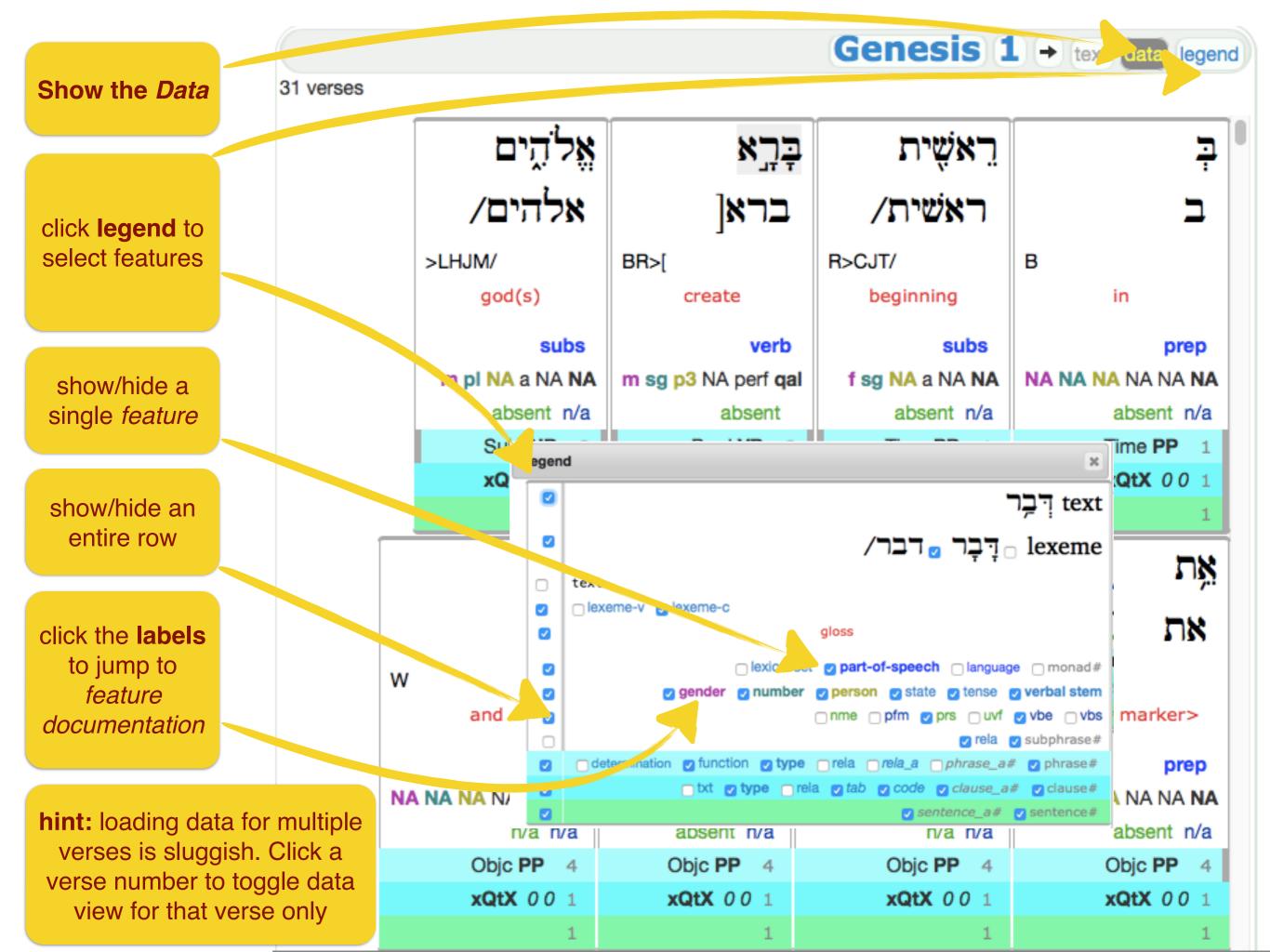
נַיִּקְרָא אֱלֹהָים ו לַיַּבָּשָׁה אֶׁרֶץ וּלְמִקְוָה הַמָּיִם קָרָא יַמָּים וַיַּרָא אֱלֹהָים כִּי־טְוֹב:

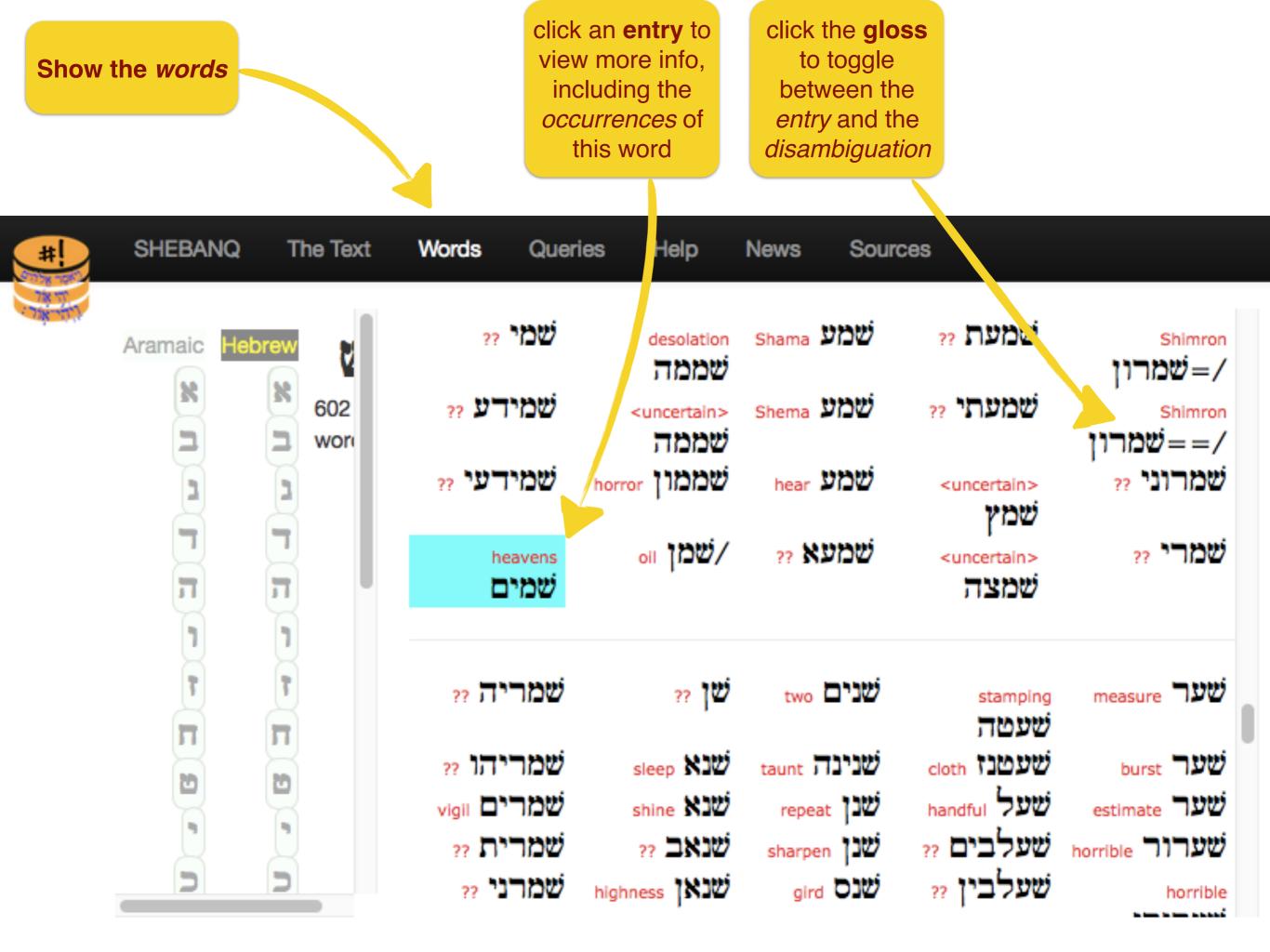
וַיַּאמֶר אֶלהִׁים <mark>תַּדְשֵׁא</mark> הָאָּרֶץ דָּשָׁא אָשֶׂב מַזְרֵיעַ זָּרַע עֵץ פְּרִי **עְשֶׁה פְּרִי לְמִינוֹ** יִּאֲשֶׁר זַרְעוֹ־בָוֹ <mark>עַל־הָאָבֶיץ</mark> וַיְהִי־בֵן:

וַרעוֹ־בְוֹ עָשֶׁר אָשֶׁר זַרְעוֹ־בְוֹ לְמִינֵּהוּ וְעֵץְ עָשֶׂה פְּבָי אֲשֶׁר זַרְעוֹ־בְוֹ לְמִינֵהַוּ וַיַּרָא אֱלֹהָים כִּי־מְוֹב:

וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בָּקֶר יָוֹם שְׁלִּישֵׁי: פּ

וַיָּאמֶר אֱלֹהִים יְהָי מְאַרֹת בִּרְקֵיעַ הַשְּׁמִים לְהַבְּהִיל בִּין הַיָּוֹם וּבֵין הַלָּיֵלָה וְהָיָוּ לאתת וּלְמַוֹעֲדִים וּלְיָמֶים וְשָׁנֵים:





Queries and muting (simple)

click the triangles to expand and collapse

full text search on organization, project, people and queries

use *checkboxes* to **mute** show up in the sidebar

quickly expand/ collapse the tree to a specific level queries, so that they do not

your mutings are not stored on the server but on your browser

Help

Words

Queries

This is your dashboard for queries.

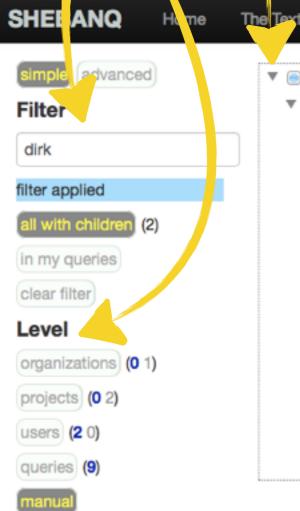
Find the queries ordered by organization, then project, then user.

Then act: preview, mute, generate a link, edit, go to the results page.

go to the page of this query to edit and run it

preview/edit the description of this query right here by clicking the info icon

Log In *



▼ Public Queries generate a Dirk Roorda pretty hyperlink to ▼ 🗐 shebanq ▼ □ Dirk Roorda this query to ■ Elohim Jah veh 6 & be used in □ # Jahweh E bhim the □ shibbole n • P description of Shibboleth only 6 an other □ verbs € proper names • query Ara co & Double imperatives 0

Double imperatives

DANS shebang

Finding the right contexts

This is a variation on Reinoud Oosting: Repetition of imperative in Isa 40:1 which provides the context book for two consecutive clauses.

This query takes verse instead.

N.B. Use data view to inspect the structural difference between Jesaia 40:1 and Jesaia 51:9

Done

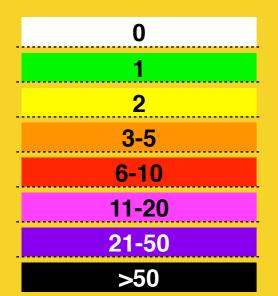
pretty means: mark-down. This description has been entered in mark-down.

Charts show you where in the Bible the occurrences and hits are

Back to the word or query you came from

Every **cell** corresponds to a block of 500 words. Clicking it leads you to it. **Hover** to see the chapter range and the amount of hits/occurrences

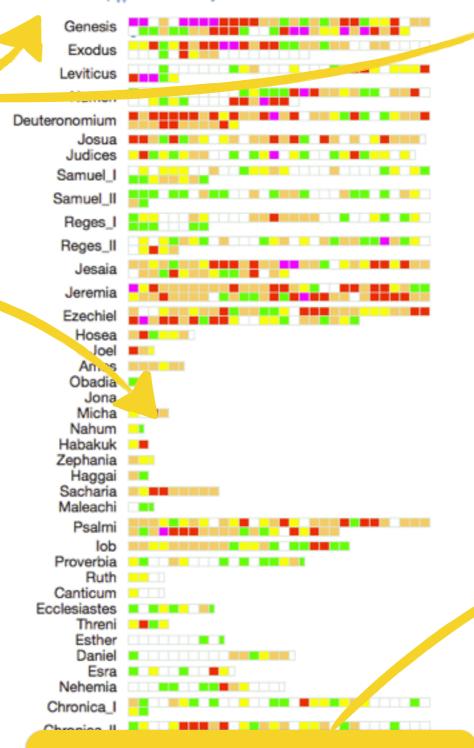
The **color** in the cell indicates the *absolute* number of hits/occurrences in that block



cnart for word

×

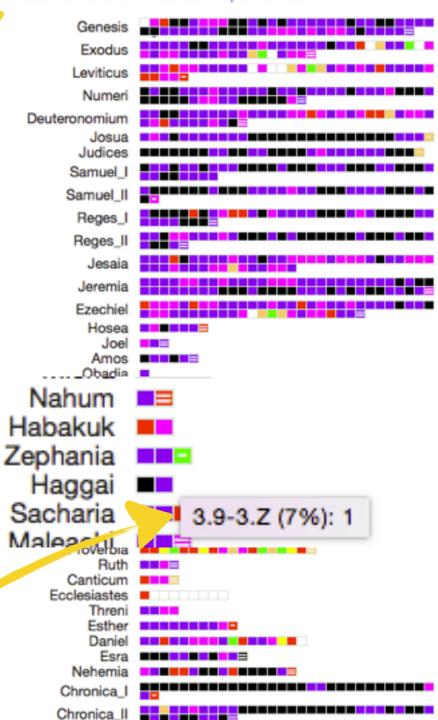
Back to word אַרץ identified by >RY/



Last blocks of a book have lesser size. The size is indicated in a tooltip (%) and the block is marked with = (< 25%) or - (between 25% and 75%)

chart for query

Back to word Dirk Roorda: Proper names

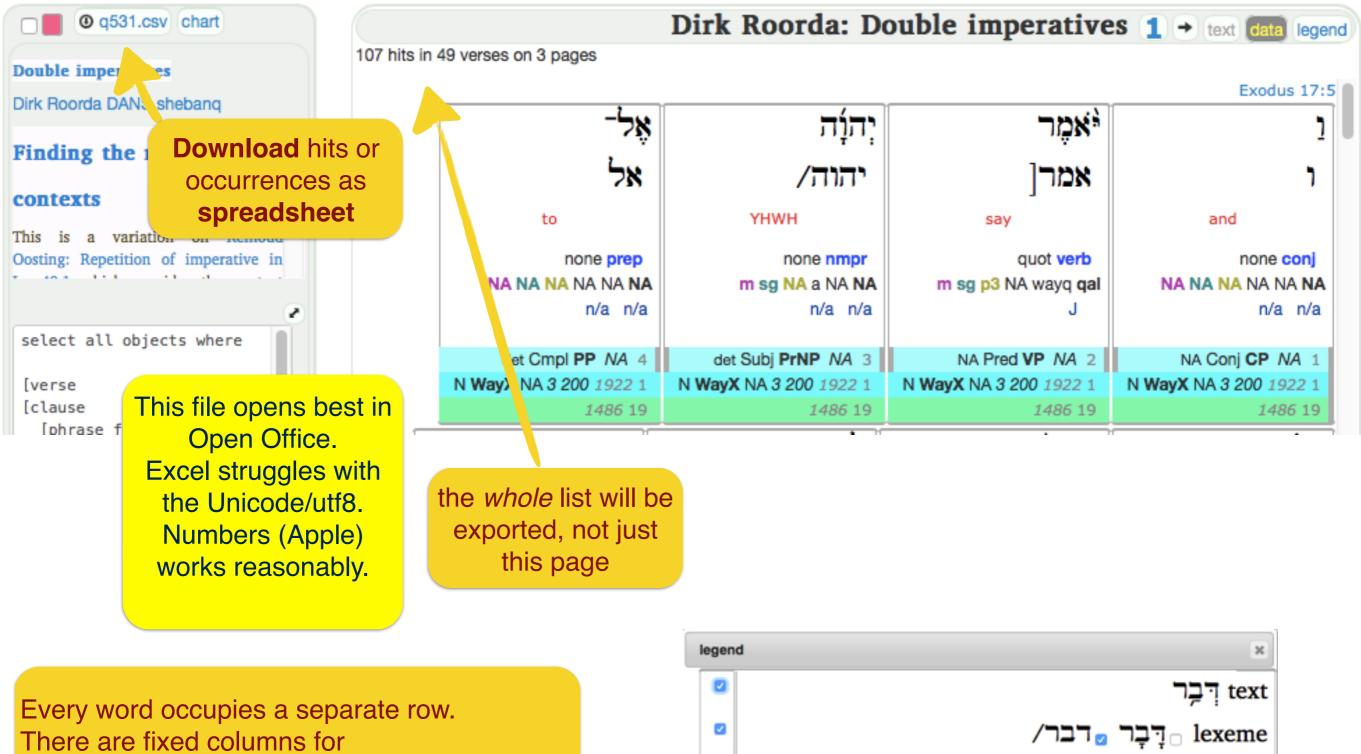


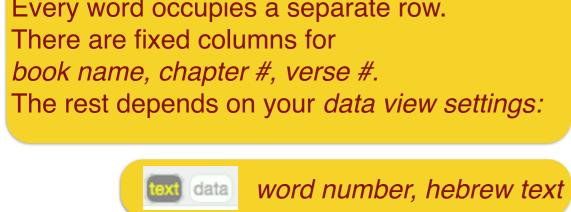
Chapter ranges:

23.Z = chapter 23, last word

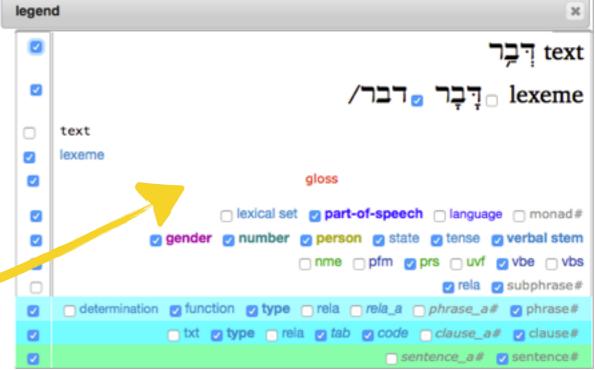
23.z = chapter 23, at position >95%

23.6 = chapter 23, at position 60%





as selected in *legend*





vocalized-hebrew:

vocalized-translit:

part-of-speech: lexical set:

language:

proper noun category:

consonantal-hebrew: consonantal-translit:

disambiguated-hebrew: אֶרֶץ/

disambiguated-translit: >RY/

hide words

hide queries

Dirk Roorda..

my one off

herma t...

w one off

25 verses

>EREY

ארץ

>RY

Click **Cite** to share a query, a word, or a page view

Click query and word to generate short, permanent links

Click page
view to
generate a
long link to
the page as it
looks now

or **tweet** the view directly



וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיָּוֹם הַשְּׁבִיעִּׁי מְלַאכְתֻּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבֹּת בַּיָּוֹם הַשְּׁבִיעִׁי

יַבֶּרֶךְ אֶלֹהִים אֶת־יָוֹם הַשְׁבִיעִּׁי וַיְקַהֶשׁ אֹתֵוֹ כֵּי כְוֹ שְׁבַתֹּ מִכָּל־מְלַאּכְתֹּוֹ

ּגוֹלְדְוֹת הַשָּׁמָיִם וְהָאֶרֶץ בְּ<mark>הַבְּרָאָם</mark> בְּיֹוֹם עֲשֶּוֹת יְהוֶה אֱלֹהָים אֶרֶץ וְשְׁמֵיִם:

יואיר היארת יהיה ראָריע ורל-יזיאר היאדה מורח יציאח הי בא הראיר ביאר ביאר היארה מורח יציאח הי בא הראיר

Genesis ← 2 → text data

וַיְכֻלָּוּ הַשְּׁמֵיִם וְהָאֶבֶץ וְכָל־צְבָאָם:

מַכָּל־מְלַאּכְתִּוֹ אֲשֶׁר עָשֶׂה:

אָטֶר־בָּרָא אֶלֹהֶים לַעֲשְׂוֹת: פּ

Customize
highlighting of
words

reset word highlighting to factory settings

customize the highlight color of a single word.
Uncheck the box to uncustomize.

show **all** words of the chapter in the list

show word highlights according to **my** settings

show word highlights in **one** fixed, selectable color

switch **off** all word highlighting

click **any word** to toggle its highlight. Highlighted words count as customized.

קראָבֶץ בָּלֶא אֱלֹהֶים אֵת הַשְּׁמֵיִם וְאָת הָאָרֶץ:

[באשׁית בְּרָא אֱלֹהִים אֵת הַשְּׁמֵיִם וְאָת הָאָרֶץ:

[באשׁית בְּרָא אֱלֹהִים אֵת הַשְּׁבָיִם וְאָת הָאָרֶץ:

[באשׁית בְּרָא אֱלֹהִים אַל בְּרֵא וְלְבֹּהוּ וְחְשֶׁךְ עַל בְּנֵי תְהָוֹם וְרַוּחַ אֱלֹהִים בְּיִבְיּם:

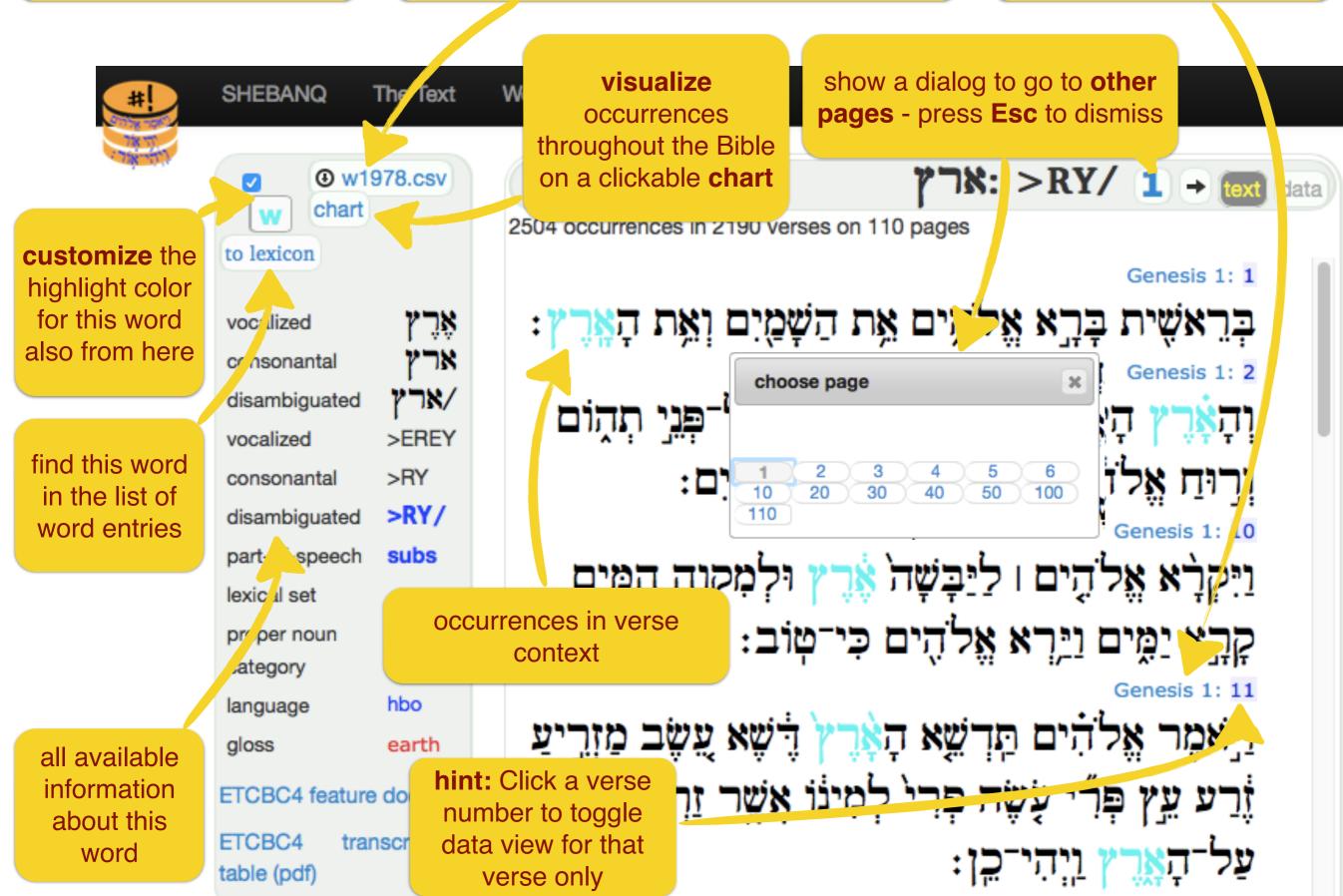
ַנִיָּאמֶר אֱלֹהֶים יְהֵי אֲוֹר וַיְהִי־אְוֹר:

יַרָא אֶלֹהָים אֶת־הָאָוֹר כִּי־טָוֹב וַיַּבְהֵל אֱלֹהִים בֵּין הָאָוֹר וּבֵין בִין הָאָוֹר וּבֵין הַלְּיִם הַרְשֶׁך:

Single word view

download csv file of all occurrences of this word, not just the ones shown on this page

click **chapter labels** to view whole chapter

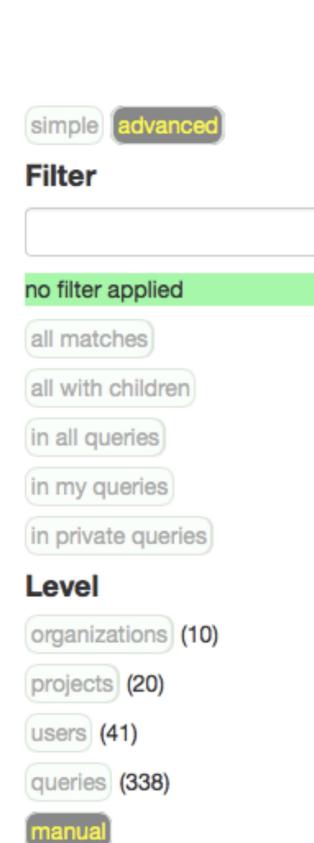


Queries and muting (advanced)

full text search on organization, project, people and queries. The meaning of the numbers are explained in other boxes.

without a filter, you can quickly select your own queries and your unpublished queries

queries/matches in the levels. The **bold** number indicates real matches, the grey number indicates how many items there are with a match in its subtree



total #
queries
in this
sub tree

total # queries of this organization, project or user # of queries that are up-to-date, have never run, have outdated results

```
Public Queries (240+1+9) = 338) +
  Projects without Querie (=0) +
     DANS(13+1=14) +
  ► Test Projects(2 6) < +
       shebanq(11+1=12 of 20) / +
    Dirk Roorda(11+1=12 of 14)
             # testOliver & &
             # ha F &
             * Elohim Jahweh & &

    Jahweh Elohim 

    ∂
    ∂

             * shibboleth & &
             🌣 Shibboleth only 🖍 🔗
             # test & &
             # verbs ₽ P
             proper names 🖍 🖋
             Aramaic & &
             * test for Reinoud & &
            Double imperatives & &
```

if logged in you can add/edit orgs, projects, queries here

my
queries
are bold,
and if they
are private
they are
italic too

- ► ETCBC(44+1+28=73) / +
- VU Amsterdam(14+4=18)

 → +
- OT department Andrews University(168+62=230)

 → +

Customize highlighting of queries

reset query highlighting to factory settings highlight hits of all queries in the list

show query highlights according to my settings

show query highlights in one fixed, selectable color

> switch off all query highlighting

Why does my query not appear in the list?

- 1. it is not public
- 2. its results are outdated
- 3. it has no results in this chapter
- 4. I have muted this query

וְיָהִי־כֵּן:

shr w worr s Alexander B.. this is.. To spea.. Christiaan .. AUS Sym.. Oliver Glan.. Jer 4:2... Oliver Glan.. Jer 4:2.. Oliver Glan.. PI-Sg I.. Oliver Glan.. Oliver Glan.. tutoria... Oliver Glan.. tutoria.. ki + pt.. Martijn Naa.. Martijn Naa.. ptc in.. Roorda... Dirk Roorda.. speak q.. Dirk Roorda.. verbs Femke Siebe.. Domain .. henk van de..

testing..

 text data Genesis 31 verses בָּרֵאשֶׁית בָּרָא אֱלֹהֵים אֵת הַשְּׁמָיִם וְאַת הָאֶרֶץ: וְהָאָָרֶץ הָיָתֶה תֹהוּ וָבָהוּ וְחִשֶּׁךְ עַל־פָּגֵי תְהַוֹם וְרַוּחַ אֶלֹהִים מְרַחֶפֶּת עַל־פְּגֵי דַמָּיִם: וַיָּאמֶר אֱלֹהָים יְהַי אָוֹר וַיְהִי־אָוֹר: וַיַּרָא אֱלֹהָים אֶת־הָאָוֹר כִּי־עֻוֹב וַיַּבְהַל אֱלֹהִים בִּין הָאָוֹר וּבִין הַחְשֶׁךְ: וַיִּקְרָא אֶלֹהַים ו לָאוֹר וֹוֹם וְלַחְשֶׁךְ קָרָא לָוָלָה וַוְהִי־עֶּרֶב וַוְהִי־לָקֶר יָוֹם אֶחֶר: פּ

וַיָּאמֶר אֶלהֹים יְהִי רָקִיעַ בְּתִוֹךְ הַפָּּזִים וִיהִי מַבְדְּיל בִּין מַיִם לְמָיִם: וַיַּעַשׂ אָלֹהִים אֶת־הָרָקִיעַ וַיַּבְדֹּל בֵּין הַפַּּיִם אֲשֶׁר מִתַּחַת לָרָלִיעַ וּבֵין הַפַּיִם אֲשֶׁר מַעַל לָרָקִיעַ וַיְהִי־כֵּן:

customize the highlight color of a single query. Uncheck the box to uncustomize.

וַיִּקְרָא אֶלֹהָים לֶרָקִיעַ שָּׁמָיִם וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בְּקֶר וַיָּאמֶר אֱלֹהִים יִקָּוֹוּ הַמַּיִם מִתַּחַת הַשְּׁמַיִם אֶל־מָקַוֹם Single *query* view

download csv file of *all* hits of this query, not just the ones shown on this page

CHART! see later on

show a dialog to go to **other** pages - press **Esc** to dismiss

click chapter labels to view whole chapter

customize the highlight color

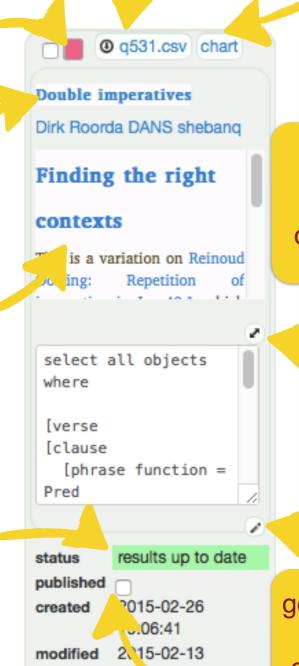
jump to this query in tree view

description in mark-down with pretty links to other queries

If a modified query is not executed, its hits are *outdated*.

Outdated queries are not shown in the sidebar.

all available information about this query and links to documentation



Dirk Roorda: Double im eratives 1 107 hits in 49 verses on 3 pages וַיּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה עֲבֹר לִפְנֵי הָעָּׁם וְקַּח צִרַּהָ מִזּקְנֵי hits in וּמַשְּׂדֹּ אֲשֶׁר הִכָּיִתָ בּוֹ אֶת־הַיָאֹר קַח בְּיָדְדָּ וְהָכֶּכְתִּ: verse context וְעַתָּה <mark>הַרְנִוּ</mark> כָל-'ְּכֶר בַּפָּּעָף וְכָל-אִשָּׁה יֹדַעַת אֵישׁ לִמִּשְׁכֵּב choose page Judices 4:18 לָיו סוּרָה ארֹגֶ סוּרָה אַלַי 200 Judices 5:12 יְבוֹלָה **עִוּרִי עִוּרִי** הַבְּרָ ־שָׁיר קוּם בָּרֶק וְשְׁבֵה enlarge preview of query in a pop-up go to edit וְאָבֵי <mark>רַאַׁה</mark> גַֹּם **רָאָה** אֶת־כְּגַף מְעִילְדָּ בְּיָדֵי כִּי בְּכָרְתִי[°] אֶו and מְעִילְדֹּ וְלַא הַרַגְּתִּידִּ הַע וּרְאֵה כִּיּ אֵין בְּיָרִי רָעָה וָפֶּשַׁע execute view וְלֹא־חָטָאַתִי לָּךְ וְאַתָּה צֹדֶה אֶת־נַפְשָׁי לְקַחְתָּה:

ETCBC4 feature doc MQL quick reference

MQL quick reference guide (pdf)

14:43:12

14:42:12

executed 2015-02 13

MQL Query Guide by Ulrik (pdf)

ETCBC4 transcription table (pdf)

Publish if you are content with the query. Public queries show up in the sidebar, if the results are up-to-date.

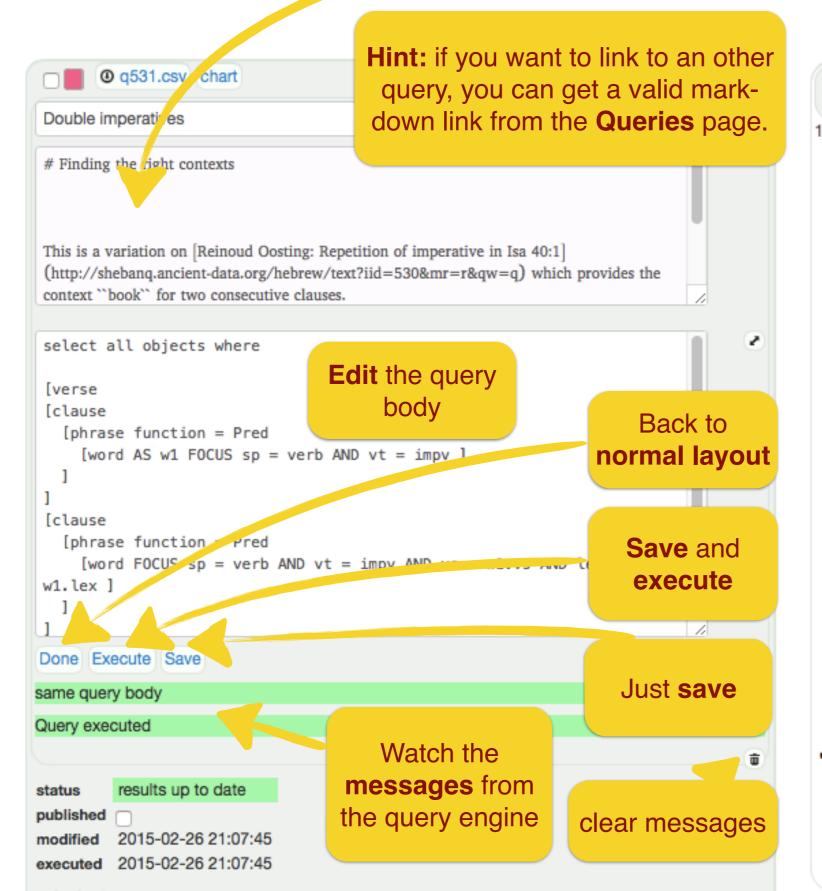
Cite

Samuel II 16:7

Query developer view

Help others understand your query by writing in mark-down

after execution, results will be refreshed



Dirk Roorda: Double imperatives 107 hits in 49 verses on 3 pages Exodus 17:5 וַ יֹּאמֶר יִהוָה אֶל־מֹשֵּׁה עֲבֹר לְפָגֵי הָעָּם וָקַח אִתְּדָ מִזּקְנֵי יִשְׂרָאֻל וּמַשְּׂדֹּ אֲשֶׁר הַכָּיתָ בּוֹ אֶת־הַיְאֹר קַח בְּיָדְדָ וְהָלֶּכְתָּ: וְעַתָּה הַרָנוּ כָל־זָכֶר בַּטָּף וְכָל־אִשָּׁה יֹדַעַת אָישׁ לְמִשְׁכַב זָכֶר הַרְנוּ: וַתַּצָא יָעֵל לִקְרַאת סֵיסְרָא וַתִּאֹמֶר אֵלָיו סוּרָה אֲדֹנֶי סוּרָה אָלַי אַל־תִּירָא וַיָּסַר

Judices 5:12

עוּבָי עוּרִי דְבוּלָה <mark>עוּרִי עוּרִי</mark> הַבְּרִי־שֵׁיר קוּם בָּבֶק וְשֲׁבָה שֶׁכְיְךָּ בֶּן־אֲבִילְעַם:

אַלֵּיהָ הָאֹהֶלָה וַתְּכַפֵּהוּ בַּשְּׂמִיכָה:

Samuel 1 24:12

וְאָבֵי **רֵאֵה** נַּם **רֵאָה** אֶת־כְּנֵף מְעִילְהָּ בְּיָדֵי כִּי בְּכָרְתִי אֶת־כְּנַף מְעִילְדְּ וְלָא הַרַגְּתִּידְ דֵע וּרְאֵה כִּי אֵין בְּיָדִי רָעָה וָפֶּשׁע



Familiar with Python? Feeling the urge to do more with this data? LAF-Fabric offers an API by which you can master the data

nbviewer



LAF-Fabric supports walking over the data.

You can fire MQL queries within LAF-Fabric as a starting point ...

and then use the full, detailed results programmatically

It is an off-line tool, open source, and you can download the ETCBC4 data, Open Access.
Start with <u>readthedocs</u>.

and locatives נַתַן

We try to mark all those occurrences of נָתַן + object + complement. What we want to wark is whether the complement is a proper indirect object or a locative.

This is part of Janet's project of creating a valence dictionary and using a flowchart to arrive at the meaning of a verb in its context of complements.

First we use an MQL query to get all occurrences of נָתַן with an object and a complement. Then we apply a few heuristics to detect those cases where the complement is a locative or an indirect.

The query is also on SHEBANQ, a version by Dirk and a version by Janet.

```
import sys
import collections
import subprocess

from lxml import etree

import laf
from laf.fabric import LafFabric
from etcbc.preprocess import prepare
from etcbc.mql import MQL
fabric = LafFabric()
```

The notebooks you create with LAF-Fabric, you can share online

```
0.00s This is LAF-Fabric 4.4.6
API reference: http://laf-fabric.readthedocs.org/en/latest/texts/API-ref
```

Documentation and Support

MQL quick reference guide (pdf)
MQL Query Reference by Ulrik (pdf)
ETCBC4 feature doc
ETCBC4 transcription table (pdf)

Please report issues to Dirk Roorda.